



# Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance, 3 rupees per quarter.

THURSDAY, AUGUST 20th 1835.

Four annas per copy.

**NOTIFICATION.**

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly. It is not intended that public intelligence, or private advertisements, and notifications should be inserted in the government gazette.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned: but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices, are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council.  
JOHN BAX, Sec. to Govt.

**GENERAL DEPARTMENT.**

It appearing that the rules by which extra allowance is regulated in the Bengal and Agra presidencies do not make any distinction between officers acting for incumbents absent from their appointment at the call of Government and those acting for incumbents absent on account of ill health or of private affairs, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to order, that the distinction shall cease under this presidency, and that officers acting for others shall, in all cases, receive the allowances assigned by the absentee rules.

By order of the Right Honorable  
the Governor in Council,

C. NORRIS,  
Chief Secy.

Bombay Castle, 15th August 1835.

**NOTIFICATION,**

TERRITORIAL DEPARTMENT,  
REVENUE.

It is hereby notified for general information, that the duties on cotton, imposed by regulation IV of 1834, are to be levied in the Bombay currency, being that in which the tariff, published in the Government Gazette of the 20th November 1834, is framed.

By order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council,

L. R. REID,  
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 16th August 1835.

ખ હે ર ના મુ

એવુને શરવને એ કૂપરની ખખર આચિ  
પામાં આવેછેને શને ૧૮૩૫ નાં ચેલા કાએ  
દામાં રૂકુ કૂપર જે કુંડા લે । ખાખત દરાકુ  
કે તે કુંડામાં તારીખ ૨૦ નવેમ્બર શને  
૧૮૩૪ ની શ્રી મુખાઇનાં ડાયરમેંટ ગેવેંટમાં  
નીરખેની જઆદદાશત મુખાઇ ચલણી રૂપે  
આમાં દરાવી પરગટ કરી તે ચલણમાં લેવા  
ખમુખબ કુકમ ખંદાન આલી ન  
વાખ મુશતતાખ હવરત રેટ ૬  
નરાખલ ડાયરનર શાહિખ ખાહ  
કુર દર જબલાશ ફોશલ \*

નીશાણી

એલ-આર-રીડ

શકરતારી નીશખત શરકાર

તા. ૧૮ મહિ આગાશરે શન ૧૮૩૫

જશવી મુકામ મુખાઇ \*

H. HEBBERT,

Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

**जाहोरनामा**

ऐसाजे ह्याजवरुन सर्वास मालूम ज्हांवे जे स  
न १८३४ चेचवथेकायद्यांत कापसावर ज्या दुटि घे  
प्याविषयीं ठरविलेंआहेत्या दुटि तारिख २० नवेंव  
र सन १८३४ चेगवरमेंट ग्याजीटींत निरखाची या

इहाल मुंबई चलणी हपयांत ठरऊन प्रगट केली  
 त्या चलणीत घ्या  
 तारिख १८ माह आग वमोजिवेड्डुम बंदिगा  
 ४ सन १८३५ इसवी न आखिनवाव मुन्ताव  
 मुकाम मुंबई हजरत रैट हनरावल  
 गवरनर साचेव वाहादूर  
 दर इजलास कौसल

निघाणी  
 एल. आर. रीड  
 सक्रटारी निा सरकार  
 H. HEBBERT,

Depty. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

**FOR SALE.**

At the government printing establishment, the following acts by the Governor General of India in Council, passed at the Legislative Council of India; at 2 annas each act, viz:—

- Act No. 1 of 1834.
- Ditto No. 2 of ditto.
- Ditto No. 1 of 1835.
- Ditto No. 2 of ditto.
- Ditto No. 3 of ditto.
- Ditto No. 4 of ditto.
- Ditto No. 5 of ditto.
- Ditto No. 6 of ditto.

J. GRAHAM,  
 Supt. Govt. printing establ.

Bombay, 18th August 1835.

**NOTICE**

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office, until 12 o'clock, on Monday the 14th proximo, for supplying sundry miscellaneous articles for two years, a list of which may be seen and every information obtained at this office daily, Sundays excepted, from 10 till 4 o'clock.

The tenders must specify both in words and figures the per centage below the rates exhibited in the list above adverted to, at which the several articles detailed therein, unexceptionable in quality and of the prescribed or usual dimensions and descriptions, will be furnished, subject to rejection, if not approved of by the indenting officers.

The contractor will be required to comply immediately with all emergent demands for the articles alluded to, and others less urgent must be delivered within the period stated in the supply note, or in failing to do so, the articles will be purchased wherever procurable, at his risk and loss.

Every person submitting a tender, will be required to lodge with it Rupees (300) three hundred, to be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, should his tender be accepted, and must be prepared to deposit the further sum of rupees (700) seven hundred, as security for the due performance of his engagement.

The tenders will be opened at the time specified, in the presence of the parties concerned or such as may be in attendance; no reason will be assigned for the rejection of any tender, nor will any be recorded that may not be accompanied by the required security of rupees (300) three hundred.

C. B. JAMES, Lieut. Col.  
 Depy. Commy. Genl.

Bombay, 14th August 1835.

अ ह र ना मु

मेवुजे फेटलेमेक तरेह तरेहनी शामान  
 मे वरश शुधी आपवा शाहू नेकोज मोहो  
 रभंध अरज्जो आपशे ते श्री मुभाजनां  
 दीपुटी फमीशारी नंतराल शाहेजना हाश्री  
 शामां आवता महीनानी तारीप १४ शो  
 मवारने दीने आर फलाफ शुधी लीधामां  
 आवशे ते शामाननी अमाह्हासत आदी  
 तवार शीवामे हर रोज एश फलाफथीते  
 यार फंलाफ शुधी तेव शाहेजनी हाश्रीश  
 मां जेवाने मलशे तथा भीज्य फांछ पुठु  
 हशेते। तेपंए मालुम थशे \*

तुपर लजेली अमाह्हासतमां हर लभा  
 के ते हर करतां शेफडे फेटला टका आंकाथी  
 अमाह्हासतमां तरेह तरेहनी शामान  
 शारी अतनी तथा कुमेशां आपके ते पर  
 मांए लंभी येडो तथा ते तरेहनी आपशे  
 तेने हर अरज्जोमां अजरे तथा आंफेडथी  
 लजवी अने जे शाहेज अनडेंड करीने ते  
 शामान मंग्गावशे ते शाहेज ते शामान  
 नापशंए करशेते। ते रे फराभां आवशे \*

जे शामाननी धएी जलदी हशे ते शा  
 मान फंतराफदरे जलदीथी आपवी अने जे  
 शामाननी धएी तुतावल नही हशे ते शा  
 मान शपलाज भाजतनी यीडीमां जे मुदत  
 लजशे ते मुदतमां आपवी अजार जे परमां  
 ए नही करशे तो ते शामान जे डंकांए म  
 लशे तांकांथी मरीए करशे तेमां नुक्शान अ  
 थवा आर आवशेते। फंतराफदर पाशे लरी  
 लशे \*

जे शामश अरज्ज आपशे ते हरेक शप  
 शे पीतानी अरज्ज शाधे रुपैया 300 अं  
 फे तरेहशेह अमानत रापवा ते रुपैया  
 अरज्ज फखुन थआपडी फंतरादने फावा  
 करी आपवाने ठील करे अथवा आनांकां  
 नी करे अथवा नाभकर अमेते। ते रुपैया

शरकार हायल थरी तथा फंतराकरे पोता  
 नो करार शारी पडे पार पाडी आपवा  
 शास्त्र जमीन जागत जोज रूपेया १००  
 अंके शातशी अमानत राभव। \*  
 • कूपर वपत लजोडे ते वपते अरज्ज आ  
 पनारानी रूपेय अथवा जे शपश हाजर २  
 शे तेनी रूपेय अरज्ज कुधाडशे ते जे अरज्ज  
 नां फणुल थरी तेनु कारंण फेडशे नही तथा  
 जे अरज्ज शाब्दे कूपर लजोला रूपेया ३००  
 नही हरी ते अरज्ज राभवशे नही \*  
 निशानी

शी ५०००० जेमश—लखनेदे फालोनल  
 डीपुटी फमीशारी जंतराल  
 श्री मुभाधनां डीपुटी फमीशारी जंतराल  
 शाहजुनु हाशीश—तारीज १४ आग  
 शट शने १८३५ धशवी \*

H. HEBBERT,  
 Depy Secy. to Govt in the Persn. dept.

**NOTICE**

Is hereby given, that on Monday the 24th instant, at 12 o'clock, will be sold by public auction at this office, seven Presses, and four bundles of Cocoonut Sweetmeats, on the Honorable Company's account.

By Order of the Right Hon'ble  
 the Governor in Council,

E. E. ELLIOT,  
 Actg. Genl. Paymas to r.

Bombay Castle, 19th August 1835.

**NOTICE.**

In consequence of the state of the weather, the sale of the old condemned naval stores advertized on the 13th instant, to be sold by public outcry on the 21st, is postponed until further notice.

G. SIMPSON,  
 Indian Naval Storekeeper.

Bombay, 19th August 1835.

**NOTICE.**

To be sold by public auction, at the naval cooerage, on Friday the 21st instant, at 12 o'clock, sundry unserviceable victualling stores, landed from His Majesty's ships Winchester, Andromache and R.leigh.

H. F. BOADEN,  
 Acting Naval Agent.

Bombay, 14th August 1835.

**ADVERTISEMENT.**

It is hereby notified for general information, that the Right Hon'ble the Governor in Council has been pleased to authorize the principal collector of Poona, to disburse annually the sum of rupees five hundred (500) in rewards to persons who successfully grow cotton in his zillah, and produce the best specimens; and each of his assistants rupees (250) two hundred and fifty.

T. WILLIAMSON,  
 Revenue Commissioner.

Poona, 1st August 1835.

**जाहोरनामा**

ऐसाजेसर्वास मालूम व्हावं कीं वंदिगान अली नवाब मुलताब हजरत रेट हनरावल गवरनर सा हब वाहादूर दर इजलास कौंसल यानी मेहेरबानो करून जिल्हे पुणे एये जे कोणी कापसाची लागवड चांगली करून त्याचे चांगले नमूने हजर करतील त्या लोकांस इनाम देण्या बदल पांचगें रुपयेपर्यंत दरमा ल खर्च करावा म्हणून पुणे एथील प्रिन्सीपाल काले कटर साहेब यांस व त्याचे हर एक असिस्टंट यानी सदर ह्वावे अडिचगें रुपयेपर्यंत खर्च करावा म्हणून इकूम केला आहे

रेविनिव कमिश्नरचे ह निशाणी  
 पिस मुकाम पुणे तारी टी उदलियंसन  
 ख १ अगस्ट सन १८३५ रेविनिव कमिश्नर

H. HEBBERT,  
 Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

**NOTICE.**

It is hereby notified, that half of the usual assessment will be remitted on Zeeraet lands cultivated with cotton, and one third of that assessment on Bagaet or garden lands so cultivated in the Ahmednuggur district, and in the principal division of the Poona zillah.—These exemptions will continue for four (4) years in the Nuggur districts, and for five (5) years in the principal division of Poona.

T. WILLIAMSON,  
 Revenue Commissioner.

Poona, 1st August 1835.

**जाहोर नामा**

ऐसाजे तालुके अहमद नगर व जिल्हे पुणे येथील मुख्य तुकडींत जिरायती जमीनीवर जेकोणी काप साचो लागवड करतील त्याजमोनीचे मामूल दस्त निम माफ करतील व बागायती जमीनीवर जे कोणी सदर ह्वा प्रमाणे लागवड करतील त्याजमी नींचे मामूल दस्ताचो तिजार्द माफ करतील सदर ह्वा माफी नगरतालुक्यांत चार वर्षे चालेल व जिल्हे पुणे येथील मुख्य तुकडींत पांच वर्षे चालेल रेविनिव कमिश्नरचे निशाणी  
 हपिस मुकाम पुणे तारी टी उदलियंसन  
 ख १ अगस्ट सन १८३५ रेविनिव कमिश्नर  
 इसवी

H. HEBBERT,  
 Depy. Secy. to Govt. in the Persn. dept.

**NOTICE.**

That on Thursday, the 27th instant, being Hindoo Holyday, Gunesh Chutoor-thee, no business will be transacted at the general treasury.

E. E. ELLIOT,  
Acting Sub-Treasurer.

Bombay Castle, 19th August 1835.



**PACKETS**

For the reception of letters by the following ships, are open at this office, and will be closed at 5 P. M. on the day preceding the date of intended departure.

Vessels names.	Date of intended departure.	To what port.	Touching where.
Elphinstone. . . . .	25th August. . . . .	{ Persian Gulf. . . . .	Sincapoor.
Lord Lowther. . . . .	22nd ditto. . . . .	{ Whampou . . . . .	
Duke of Roxburgh. . . . .	{ First week of September. . . . .	{ London St. Helena.	Cape and St. Helena.
Euphrates. . . . .	30th August. . . . .	{ Ditto . . . . .	
Welcome. . . . .	10th September. . . . .	Greenock . . . . .	Ditto . . . . .
Parsee. . . . .	1st ditto. . . . .	Ditto . . . . .	
Minerva. . . . .	Tomorrow. . . . .	Liverpool. . . . .	St. Helena.

F. BOURCHIER,  
Post Master General.

Bombay, 19th August 1835.

**GENERAL ORDERS**

BY THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.  
MILITARY DEPARTMENT.

Bombay Castle, 11th August 1835.

No. 392 of 1835.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that the practice of indenting on the ordnance department for cumly cloaks, and summerheads, for orderlies and others, be discontinued, and to make it optional either to indent on the commissariat for those articles, or to draw a commuted allowance for providing them, to the amount of rupees (2) two, on account of each individual to be supplied therewith. The amount will be drawn by the commanding officers or heads of departments, who are required to see that the amount is appropriated for the purpose for which it is intended.—The following is a list of the parties entitled to be supplied with cumly cloaks, and summerheads :

- Orderlies of general officers commanding divisions. . . . . 2 each
- ” Brigadiers, commandants of garrison, and artillery. . . . . 2 each
- ” The adjutant general. . . . . 11
- ” The quarter master general. . . . . 4
- ” The major of brigade king's troops. . . . . 4
- ” Superintending surgeons. . . . . 2 each
- ” The depy. inspector king's hospitals. . . . . 2
- ” The town major and the fort adjt. . . . . 11
- ” The barrack master, presidency. . . . . 1
- ” The inspecting field officers of artillery with divisions. . . . . 1 each
- ” The assistant and deputy assistants adjutant and quarter masters general, and the majors of brigade of artillery, and the ordnance assistant. . . . . 2 each
- ” Majors of brigade, line, fort, and cantonment adjutants. . . . . 2 each
- ” Staff surgeons. . . . . 1 each
- ” General staff sergeants. . . . . 1 each
- Orderlies of field officers and captains of the day. . . . . 1 each

*Troop of Horse Artillery.*

- Serjeant major. . . . . 1
- Quarter master serjeant. . . . . 1
- Riding master serjeant. . . . . 1
- Pay serjeant. . . . . 1
- Farrier major. . . . . 1
- Orderly of the commanding officer, brigade. . . . . 1
- ” . . . . . troop. . . . . 1
- ” . . . . . Adjutant. . . . . 1

*Regiment of European Cavalry.*

- Regimental serjeant major. . . . . 1
- Riding master serjeants. . . . . 1 each
- Pay serjeant of troops. . . . . 1 each
- Farrier major. . . . . 1
- Orderly of the commanding officer. . . . . 1
- ” Adjutant. . . . . 1
- ” who attends to copy orders. . . . . 1

*Regiment of native cavalry.*

- European serjeant major. . . . . 1
- ” quarter master serjeant. . . . . 1
- Riding master havildar . . . . . 1
- Farrier major . . . . . 1
- Pay orderly of troops. . . . . 1 each
- Orderly of the commanding officer. . . . . 1
- ” adjutant. . . . . 1
- ” quarter master. . . . . 1
- ” who attends to copy orders . . . . . 1

*Battalion of Artillery.*

- Serjeant major . . . . . 1
- Quarter master serjeant . . . . . 1
- Drill serjeant . . . . . 1
- Pay serjeants of companies. . . . . 1 each
- Pay orderly of gun lascars ditto . . . . . 1 each
- Orderly of the commanding officer . . . . . 1
- ” adjutant. . . . . 1
- ” quarter master . . . . . 1
- ” who attends to copy orders. . . . . 1

*Gotundauze.*

- European serjeant major. . . . . 1
- ” quarter master serjeant. . . . . 1
- Havildar major. . . . . 1
- Pay havildars of companies. . . . . 1 each
- ” Ditto of gun lascars. . . . . 1 each
- Orderly of the commanding officer. . . . . 1
- ” adjutant . . . . . 1
- Drill havildar. . . . . 1
- Orderly of the quarter master. . . . . 1
- ” to copy orders. . . . . 1

*Regiment of European infantry.*

- Serjeant major. . . . . 1
- Quarter master serjeant. . . . . 1
- Pay serjeants of companies. . . . . 1 each
- Drill serjeant. . . . . 1
- Orderly of the commanding officer . . . . . 1
- ” adjutant. . . . . 1
- ” quarter master. . . . . 1
- ” to copy orders . . . . . 1

*Regiment of native infantry.*

- European serjeant major. . . . . 1
- ” quarter master serjeant. . . . . 1
- Havildar major. . . . . 1
- Drill havildar. . . . . 1
- Orderlies of companies. . . . . 1 each
- Orderly of the commanding officer. . . . . 1
- ” adjutant. . . . . 1
- ” quarter master. . . . . 1
- Orderly to copy orders. . . . . 1

*Engineer corps.*

- European serjeant major. . . . . 1
- ” quarter master serjeant . . . . . 1
- Havildar major. . . . . 1
- Drill havildar. . . . . 1
- Orderlies of companies. . . . . 1 each
- Orderly of the commanding officer. . . . . 1
- ” adjutant. . . . . 1
- Orderly to copy orders. . . . . 1

*Arsenals.*

Master workmen, non-commissioned officers and privates. . . . . 1 each  
 Three orderlies of store lascars at the presidency . . . . . 1 each  
 Eleven orderlies of stores lascars at out-stations. . . . . 1 each

*Bombay Castle, 12th August 1835.*

No. 393 of 1835.—Major H. Jameson, of the 3rd regiment light cavalry, is allowed leave of absence to sea, for six months, for the recovery of his health.

No. 394 of 1835.—A brigade order issued by brigadier general Salter, under date the 19th ultimo, directing major Algeo, of His Majesty's 6th regiment of foot, to assume command of the Deesa brigade, is confirmed.

No. 395 of 1835.—Mr. John Plane, is admitted into the service as an assistant surgeon, agreeably to his appointment by the Honorable the Court of Directors, from the 5th ultimo, the date of his arrival in the ship "Thomas Courts." No intimation of the rank of Mr. Plane having been received from the Honorable the Court of Directors, that gentleman is placed next below assistant surgeon J. Stewart, with date of commission from the 1st of March 1835, until further orders.

*Bombay Castle, 13th August 1835.*

No. 396 of 1835.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to authorize the entertainment of extra laboratory men for each of the undermentioned stations, during the period of the artillery practice, as follows:

	Store and park corporals.	Laboratory men.
Ahmednugur. . . . .	1 . . . . .	2
Ahmedabad . . . . .	1 . . . . .	2
Poona . . . . .	1 . . . . .	1
Belgaum . . . . .	1 . . . . .	1
Bhooj . . . . .	1 . . . . .	1
Deesa . . . . .	1 . . . . .	1
Sholapoor . . . . .	1 . . . . .	1

*Bombay Castle, 15th August 1835.*

No. 397 of 1835.—The following notification issued from the general department under date the 5th instant, is republished for the information of the parties concerned.

**NOTIFICATION.**  
*General Department.*

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that all officers whenever it may be necessary for them to quit their stations on sick certificate, shall invariably state in their applications, the period for which they require leave from their stations even when they may be compelled to quit them before obtaining the sanction of Government to the measure.

Medical officers under this presidency employed in civil situations, shall transmit their applications for leave, whether on private affairs or sick certificate, through the superintending surgeon of the division, who will forward them through the medical board to Government, and those authorities will state their opinion in each case whether the absence being of short duration, an arrangement for the discharge of the duties of the absentee can be made in the division, or whether further provision for that end is required.

By order &c. &c.  
 (Signed) C. NORRIS,  
 Chief Secy.

Bombay Castle, }  
 5th August 1835. }

No. 398 of 1835.—Captain H. Holland, assistant commissary general, Poona division of the army, is allowed leave of absence to proceed to

the Cape of Good Hope, for a period of twelve months, for the benefit of his health.

No. 399 of 1835.—Brigadier G. B. Brooks, commanding Deesa field brigade, is permitted to defer his departure for that station, until the season will admit of his proceeding by water.

No. 400 of 1835.—The leave of absence granted to lieutenant colonel J. G. Griffiths, senior commissary of ordnance at the presidency, in general orders of the 1st instant, to proceed to the Deccan, is cancelled at that officer's request.

No. 401 of 1835.—Mr. Charles Frederick North, is admitted to the service, in conformity with his appointment by the Honorable the Court of Directors, as a cadet of engineers on this establishment, and promoted to second lieutenant, leaving the date of his commission for future adjustment.—Date of arrival at Bombay, 10th August 1835.

*Bombay Castle, 17th August 1835.*

No. 402 of 1835.—With reference to the revised rates of passage money to commissioned officers of His Majesty's & the Honorable Company's service, published in general order No. 89, dated the 14th of February 1835, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct a proportionate reduction in the rates of passage money granted to warrant officers, vizt,

Deputy assistant commissaries from 1,500 to 1,200.  
 Conductors and all others of inferior rank, from 1,000 to 800.

No. 403 of 1835.—In conformity with the rules in force under the Bengal and Madras presidencies, the Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to fix the office allowance of quarter masters of His Majesty's regiments, horse and foot, at rupees 55 per mensem, and to direct, that when a quarter master of a King's regiment shall be absent on leave within the Hon'ble Company's limits, the officer acting for him shall draw the office allowance only, but when the leave shall be to Europe, or beyond the Hon'ble Company's limits, the acting officer will be permitted to draw the staff allowance of Rs. 2 per diem also.

No. 404 of 1835.—Agreeably to the practice which obtains at the other presidencies, the Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that vacant commissions at this presidency be filled up from the date of the casualty, but the pay and allowances of the officer (European or Native) in the advanced rank, will be drawn only from the day following.

No. 405 of 1835.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, that in conformity with the practice at the other presidencies, Engineer Officers are not entitled to conveyance allowance when absent from their duties, whether on private affairs, or on sick certificate.

By Order of the Right Hon'ble  
 the Governor in Council.  
 E. M. WOOD, Lieut. Col.  
 Secy. to Govt.

**CIVIL APPOINTMENTS &c.**  
**GENERAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 13th August 1835.*

The Right Honorable the Governor in Council has been pleased to permit Mr. L. R. Reid, secretary to government in the territorial and commercial departments, to proceed to the Cape of Good Hope, on sick certificate, with leave of absence for eighteen months, from the date of his embarkation.

**JUDICIAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 17th August 1835.*

Mr. B. Hutt, to be assistant judge and session judge of the Konkan for the detached station of Rutnagherry.  
Mr. W. J. Hunter, to be assistant judge and session judge of Poona for the detached station of Sholapoor.

*By order of the Right Honorable the Governor in Council.*

C. NORRIS,

*Chief Secy. to Govt.*

**TERRITORIAL DEPARTMENT,**

REVENUE.

*Bombay Castle, 18th August 1835.*

Mr. W. Escombe, second assistant to the principal collector of Poona, is placed in permanent charge of the pergunnah of Joonere and Paubul.

Mr. George Malcolm, third assistant to the principal collector of Poona, is placed in permanent charge of Kheir and Mawul.

*Bombay Castle, 19th August 1835.*

Mr. M. Larken, assistant to the collector in Candelish, is allowed leave of absence for one month, under section XIV. of the absentee regulation, to proceed to the presidency, on private affairs.

**JUDICIAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 19th August 1835.*

Mr. W. Chamier, to act as assistant to the judge and session judge at Poona.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*

L. R. REID,

*Secy. to Govt.*

**MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.**

ARRIVALS

10th August.—Captain Hennell, assistant resident Bushire, from Bushire.

11th do.—Lieut. Cooke, marine battalion, from the Deckan.

19th do.—Lieut. King, 6th Madras light cavalry.  
*Town Major's Office, 19th August 1835.*

**SHIPPING INTELLIGENCE.**

ARRIVALS.

15th August.—Ship John Adam, J. Roche, master, from Calcutta, 17th June 1835.

*Passengers.*—Mrs. Roche, and two native women from Calcutta.

16th Do.—Barque Hector, free trader, P. Cowley, master, from Liverpool, 1st May 1835.

*Passengers.*—P. M. Dalzell esq.—William Hughes.

18th Do.—Brig Welcome, free trader, C. Castle, master, from Greenock, 15th April 1835.

DEPARTURE.

13th August.—Ship Futtay Raymon, Saboo bin Tyeb, naco-dah, to Malay Coast.

DANIEL ROSS,

*Master Attendant.*

*Bombay, 19th August 1835.*

*High water in the harbour under the following dates.*

1835.	A.	M.	P.	M.
	H.	M.	H.	M.
Augt. 20th Thursday..	8	6	8	40
.. 21st Friday.....	9	14	9	42
.. 22nd Saturday.....	10	11	10	34
.. 23rd Sunday.....	10	57	11	17
.. 24th Monday.....	11	23	11	40
.. 25th Tuesday.....	12	0	0	21
.. 26th Wednesday.....	0	43	1	3

**It is requested that advertisements and the translations, of any length, may be sent to this office on Tuesday evening, and those of a few lines only, by noon of Wednesday.**

*Printed and Published by F. D. RAMOS, at the Government Press, APOLLO STREET, and forwarded post free to all parts of India.*